



002392



SE DAMMSUGARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO STØVSUGER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ODKURZACZ

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN VACUUM CLEANER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE STAUBSAUGER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte
sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI PÖLYNIMURI

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR ASPIRATEUR

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant
la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter
ultérieurement.

NL STOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk.
- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
- Lämna aldrig dammsugaren utan uppsikt när stickproppen är isatt. Dra ut stickproppen innan filter demonteras samt när dammsugaren inte används.
- Använd inte dammsugaren utomhus eller på vått underlag – risk för elolycksfall.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Dammsugaren får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte dammsugaren om sladden eller stickproppen är skadad, om dammsugaren inte fungerar normalt, om den utsatts för vatten eller om den är skadad på annat sätt. Lämna dammsugaren till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Bär eller dra inte dammsugaren i sladden. Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter. Dra inte dammsugaren över sladden. Skydda sladden från varma ytor.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.

- Hantera inte dammsugaren, sladden eller stickproppen med våta händer. Använd inte dammsugaren utomhus eller på våta underlag.
- För aldrig in några föremål eller kroppsdelar genom dammsugaren öppningar. Håll ventilationsöppningar rena.
- Håll hår, kläder, händer och andra kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp hårda eller vassa föremål som glas, spik, skruv, mynt och liknande.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp brinnande eller glödande föremål, som tändstickor, cigaretter eller aska.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp antändlig vätska och använd den inte i närheten av sådan vätska.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp hälsoskadliga ämnen, som klorin, ammoniak och liknande.
- Använd inte dammsugaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Använd inte dammsugaren om inte alla filter är på plats.
- Sätt alla reglage i avstängt läge innan stickproppen sätts i eller dras ut.
- Var försiktig vid dammsugning av trappor.
- Dra ut stickproppen innan sugslangen ansluts eller lossas. Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.
- Använd dammsugaren endast på torrt underlag inomhus.
- Dammsugaren får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Motorn kan överhettas om insugsöppningen blockeras.
- Dammsugaren ska förvaras

svalt och torrt inomhus när den inte används.

- Håll arbetsområdet torrt.
- Dränk inte dammsugaren i vatten eller annan vätska.
- Håll huvud, ansikte och övriga kroppsdelar borta från sugslangen och dammsugarens öppningar när sladden är isatt.
- Dammsug aldrig djur.

VARNING!

- **Om sugslangen sätts igen under dammsugning, stäng av dammsugaren och avlägsna blockeringen innan dammsugaren används igen.**
- **Använd inte dammsugaren nära värmekällor som radiatorer.**
- **Vidrör inte stickproppen med våta händer.**
- **Före dammsugning, avlägsna stora och/eller vassa föremål som kan skada dammbehållare eller slang.**
- **Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.**

- **Använd inte dammsugaren om inte alla filter är på plats.**
- **Om dammsugarens ljud blir gällare under användning är luftflödet blockerat. Stäng omedelbart av dammsugaren, dra ut stickproppen och rensa sugslangen och/eller rengör luftfiltret.**
- **Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.**

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Ljudeffektnivå	74 dB

Produkt: Universaldammsugare
 KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 666/2013 av den 8 juli 2013 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG vad gäller ekodesignkrav för dammsugare.

BESKRIVNING

1. *Reglering av sugeffekt*
2. *Sladdinrullning*
3. *Luftutlopp*
4. *Hållare för munstycke*
5. *Strömbrytare*
6. *Bärhandtag*

BILD 1

HANDHAVANDE

Före användning

OBS!

Dra alltid ut stickproppen före byte av tillbehör.

1. Öppna locket och sätt i en damppåse.
2. Tryck in sugslangen i insugsöppningen tills den klickar på plats.
3. Anslut metallröret till slangens krökta ände.
4. Montera golvmunstycket på röret. Tryck fast röret i golvmunstycket. Justera röret till önskad längd.

Använda dammsugaren

1. Dra ut sladden till önskad längd och sätt i stickproppen.
2. Sätt i stickproppen.
3. Starta dammsugaren genom att trycka på strömbrytaren.
4. Justera sugeffekten med reglaget på dammsugaren.
5. Stäng av dammsugaren med strömbrytaren när dammsugningen är klar.
6. Rulla in sladden genom att trycka på knappen för sladdinrullning. Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.

Överhettningsskydd

Dammsugaren är försedd med överhettningsskydd som stänger av dammsugaren vid eventuell överhettning. Om dammsugaren stängs av till följd av överhettning, dra ur stickproppen, sätt strömbrytaren i läge AV, byt damppåsen och rengör filtren. Låt dammsugaren svalna omkring 1 timme. För att starta dammsugaren igen, sätt strömbrytaren i läge PÅ.

UNDERHÅLL

Byta damppåse

OBS!

- **Stäng av dammsugaren, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring.**
- **Använd aldrig dammsugaren utan dammfilterpåse.**
- **Det går inte att stänga dammbehållarens lock om dammfilterpåsen saknas eller inte är korrekt monterad.**

1. Byt damppåse den är full.
2. Lossa slangen genom att trycka in knapparna på slangänden och dra ut slangen.
3. Öppna frontkåpan.
4. Lyft ut damppåsen.
5. Sätt i en ny damppåse.
6. Stäng frontkåpan.
7. Sätt tillbaka slangen.

Luftutloppsfilter

Luftutloppsfiltret blir med tiden dammigt. Detta är helt normalt och påverkar inte dess funktion.

1. Lossa utloppsgallret ovanför filtret genom att lyfta det i bakkant.
2. Ta ut filtret.
3. Sätt i ett nytt filter
4. Sätt tillbaka utloppsgallret ovanpå filtret.
5. Utsätt inte filtret för värme. Byt filtret när sugverkan försämras.

Motorfilter

Motorfiltret är placerat i utrymmet bakom dammpåsen. Ta ut filtret och tvätta det under rinnande vatten med jämna mellanrum. Låt lufttorka i rumstemperatur före användning. Utsätt inte filtret för värme.

Transport

Dammsugaren kan bäras i bärhandtaget i vertikalt läge.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Støvsugeren er kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Støvsugeren må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten. Trekk ut støpselet før filteret demonteres og når apparatet ikke er i bruk.
- Støvsugeren må ikke brukes utendørs eller på vått underlag – fare for el-ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Støvsugeren skal bare brukes til det den er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Bruk bare tilbehør som anbefales av produsenten.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis støvsugeren ikke fungerer normalt, hvis det har blitt utsatt for vann, eller hvis det er skadet på andre måter. Lever støvsugeren til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke bær eller trekk støvsugeren i ledningen. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke trekk støvsugeren over ledningen. Beskytt ledningen mot varme flater.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke berør støvsugeren, ledningen eller støpselet med våte hender. Ikke bruk støvsugeren utendørs eller på våte underlag.

- Ikke stikk gjenstander eller kroppsdeler inn i åpningene på støvsugeren. Hold ventilasjonsåpningene rene.
- Hold hår, klær, hender og andre kroppsdeler borte fra bevegelige deler.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp harde eller skarpe gjenstander som glass, spiker, skruer, mynter og lignende.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp brennende eller glødende gjenstander som fyrstikker, sigaretter eller aske.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp brennbare væsker eller brukes i nærheten av slike væsker.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp helseskadelige stoffer som klorin, ammoniakk og lignende.
- Ikke bruk støvsugeren i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ikke alle filtrene er på plass.
- Skru av alle innstillinger før støpselet settes inn eller trekkes ut.
- Vær forsiktig ved støvsuging av trapper.
- Koble fra støpselet før sugeslangen kobles til eller fra. Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.
- Bruk støvsugeren kun på tørt underlag innendørs.
- Støvsugeren skal bare brukes til det den er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent service-representant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Motoren kan bli overopphetet hvis innsugingsåpningen blokkeres.
- Støvsugeren skal oppbevares kjølig og tørt innendørs når den ikke er i bruk.
- Hold arbeidsområdet tørt.
- Ikke senk støvsugeren ned i vann eller annen væske.

- Hold hode, ansikt og andre kroppsdeler unna sugeslangen og apparatets åpninger når støpselet er koblet til.
- Støvsug aldri dyr.

ADVARSEL!

- Hvis sugeslangen tettes igjen under støvsuging, må du slå av støvsugeren og fjerne blokkeringen før støvsugeren brukes igjen.
- Støvsugeren må ikke brukes nær varmekilder som radiatorer.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Før støvsuging må du fjerne store og/eller skarpe gjenstander som kan skade støvbekholder eller slange.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ikke alle filtrene er på plass.
- Hvis lyden fra støvsugeren blir mer skingrende under bruk, er luftstrømmen blokkert. Slå straks av støvsugeren, trekk ut støpselet og rens

sugeslangen og/eller rengjør filteret.

- Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Lydeffektnivå	74 dB

Produkt: Støvsuger til vanlig bruk

COMMISSION REGULATION (EU) Nr. 666/2013 fra 8. juli 2013 implementeringsdirektiv 2009/125/EC fra Europaparlamentet og Rådet når det gjelder krav til økodesign for støvsugere.

BESKRIVELSE

1. Innstilling av sugeeffekt
2. Ledningssnelle
3. Luftutløp
4. Holder til munnstykke
5. Strømbryter
6. Bærehåndtak

BILDE 1

BRUK

Før bruk

MERK!

Trekk alltid ut støpselet før bytte av tilbehør.

1. Åpne lokket og sett inn en støvsugerpose.
2. Trykk sugeslangen inn i innsugingsåpningen til den klikker på plass.
3. Koble metallrøret til slangens bøyde ende.
4. Monter gulvmunnstykket på røret. Trykk røret fast på gulvmunnstykket. Juster røret til ønsket lengde.

Bruke støvsugeren

1. Trekker ledningen ut til ønsket lengde og sett inn støpselet.
2. Sett støpselet i stikkontakten.
3. Start støvsugeren ved å trykke på strømbryteren.
4. Juster sugesugereffekten med knotten på støvsugeren.
5. Slå av støvsugeren med strømbryteren når du er ferdig.
6. Rull inn ledningen ved å trykke på opprullingsknappen. Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.

Overopphetingsvern

Støvsugeren er utstyrt med overopphetingsvern, som slår av støvsugeren ved eventuell overoppheting. Hvis støvsugeren slår seg av som følge av overoppheting, skal du trekke ut støpselet, sette strømbryteren i avslått posisjon, bytte støvsugerposen og rengjøre filteret. La støvsugeren svalne i ca. 1 time. Slå støvsugeren på igjen ved å sette strømbryteren i påslått posisjon.

VEDLIKEHOLD

Bytte støvpose

MERK!

- Slå av støvsugeren, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før vedlikehold og/eller rengjøring.
- Støvsugeren må ikke brukes uten støvfilterpose.
- Det går ikke an å lukke støvbeholderens lokk støvfilterposen mangler eller ikke er korrekt montert.

1. Bytt støvposen når den er full.
2. Frigjør slangene ved å trykke inn knappene på slangens ende og trekke ut slangene.
3. Åpne frontdekselet.
4. Løft ut støvposen.
5. Sett inn en ny støvpose.
6. Lukk frontdekselet.
7. Sett slangene tilbake på plass.

Luftutløpsfilter

Luftutløpsfilteret blir støvete med tiden. Dette er helt normalt og påvirker ikke filterets funksjon.

1. Løsne utløpsristen over filteret ved å løfte den bakerste kanten.
2. Ta ut filteret.
3. Sett inn et nytt filter
4. Sett utløpsristen tilbake over filteret.
5. Filteret må ikke utsettes for varme. Bytt filteret når sugesugereffekten er dårlig.

Motorfilter

Motorfilteret ligger i rommet bak støvsugerposen. Ta ut filteret regelmessig og vask det under rennende vann. La lufttørke i romtemperatur før bruk. Filteret må ikke utsettes for varme.

Transport

Støvsugeren kan bæres etter bærehåndtaket i vertikal posisjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Nigdy nie pozostawiaj odkurzacza bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda. Wyciągnij wtyk z gniazda przed wyjęciem filtra oraz kiedy nie używasz odkurzacza.
- Nie używaj odkurzacza na świeżym powietrzu ani na mokrym podłożu – stwarza to zagrożenie porażenia prądem.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Odkurzacza można używać wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem i z instrukcją obsługi. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone, odkurzacz nie działa normalnie, został narażony na kontakt z wodą lub uszkodzony w inny sposób. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj odkurzacza do autoryzowanego serwisu.
- Nie przenoś ani nie ciągnij odkurzacza, trzymając go za przewód. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, smarami i ostrymi krawędziami. Nie przejeżdżaj odkurzaczem po przewodzie. Chroń przewód przed gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nie dotykaj odkurzacza, przewodu ani wtyku mokrymi

rękoma. Nie używaj odkurzacza na zewnątrz pomieszczeń ani na mokrym podłożu.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała w otwory odkurzacza. Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości.
- Trzymaj włosy i ubrania oraz ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania twardych lub ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania palących się lub żarzących przedmiotów, takich jak zapalki, papierosy czy popiół.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania cieczy palnych ani w ich pobliżu.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania substancji szkodliwych dla zdrowia, takich jak chlor, amoniak itp.
- Nie używaj odkurzacza w otoczeniu zagrożonym

wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.

- Nie używaj odkurzacza, jeżeli nie zamontowano w nim wszystkich filtrów.
- Przed wyjęciem wtyku z gniazda lub włożeniem wtyku do gniazda ustaw wszystkie regulatory w położeniu wyłączonym.
- Zachowuj ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Przed podłączaniem i odłączaniem węża ssącego zawsze wyciągaj wtyk z gniazda. Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.
- Używaj odkurzacza wyłącznie na suchych powierzchniach wewnątrz pomieszczeń.
- Odkurzacza można używać wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem i z instrukcją obsługi.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- Silnik może ulec przegrzaniu, jeżeli otwór zasysania będzie niedrożny.
- Nieużywany odkurzacz powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu wewnątrz pomieszczeń.
- Zadbaj o to, by środowisko pracy nie było mokre.
- Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie ani innych cieczach.
- Kiedy przewód jest podłączony do gniazda, trzymaj głowę, twarz i pozostałe części ciała z dala od węża ssącego i otworów odkurzacza.
- Nigdy nie odkurzaj zwierząt.

OSTRZEŻENIE!

- **Jeżeli podczas odkurzania zapcha się wąż, wyłącz odkurzacz i usuń blokujący przedmiot, zanim ponownie użyjesz odkurzacza.**
- **Nie używaj odkurzacza w pobliżu źródeł ciepła, np. kaloryferów.**
- **Nie dotykaj wtyku mokrymi rękoma.**
- **Przed przystąpieniem do odkurzania usuń duże i/lub ostre przedmioty, które mogą**

uszkodzić zbiornik na kurz lub wąż.

- **Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.**
- **Nie używaj odkurzacza, jeżeli nie zamontowano w nim wszystkich filtrów.**
- **Jeśli odkurzacz zacznie wydawać głośniejsze odgłosy podczas użytkowania, oznacza to, że zablokowany jest przepływ powietrza. Niezwłocznie wyłącz odkurzacz, wyciągnij wtyk z gniazda i wyczyść wąż i/lub filtr powietrza.**
- **Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.**

SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	800 W
Poziom mocy akustycznej	74 dB

Produkt: Odkurzacz uniwersalny
 ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 666/2013
 z dnia 8 lipca 2013 r. w sprawie wykonania
 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów
 dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy.

OPIS

1. Regulacja mocy ssania
2. Zwijanie przewodu
3. Wylot powietrza
4. Uchwyt na ssawkę
5. Przetącznik
6. Uchwyt do przenoszenia

RYS. 1

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem

UWAGA!

Zawsze wyciągaj wtyk z gniazda przed wymianą akcesoriów.

1. Otwórz pokrywkę i włóż worek na pył.
2. Wsuń wąż ssący do otworu zasysania, tak by zablokował się w prawidłowej pozycji, wydając przy tym charakterystyczne kliknięcie.
3. Podłącz metalową rurę do wygiętego końca węża.
4. Zamontuj ssawkę do podłogi na rurze. Wsuń rurę do ssawki podłogowej. Ustaw rurę na wybraną długość.

Używanie odkurzacza

1. Rozwiń przewód na żądaną długość i włóż wtyk do gniazda.
2. Włóż wtyk do gniazda.
3. Włącz odkurzacz, naciskając przetącznik.
4. Reguluj moc ssania za pomocą regulatora.

5. Po zakończeniu pracy wyłącz odkurzacz, wciskając przetącznik.
6. Zwiń przewód, naciskając przycisk zwijania. Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Odkurzacz jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie przy ryzyku przegrzania. Jeżeli odkurzacz wyłączy się na skutek przegrzania, wyciągnij wtyk z gniazda, ustaw przetącznik w położeniu wyłączonym, po czym wymień worek na pył oraz wyczyść filtr. Odczekaj ok. godzinę, aż urządzenie ostygnie. Aby ponownie włączyć odkurzacz, ustaw przetącznik w położeniu włączonym.

KONSERWACJA

Wymiana worka na pył

UWAGA!

- **Przed rozpoczęciem konserwacji i/lub czyszczenia odkurzacza wyłącz go, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.**
- **Nie włączaj odkurzacza bez założonego worka filtracyjnego.**
- **Jeśli worek filtracyjny nie został poprawnie zamontowany lub wcale go nie zamontowano, pokrywa zbiornika na kurz nie zamknie się.**

1. Wymieniaj worek na pył, gdy jest pełny.
2. Aby wyjąć wąż, naciśnij przyciski znajdujące się na jego końcu i wyciągnij go.
3. Otwórz osłonę przednią.
4. Wyjmij worek.
5. Włóż nowy worek.
6. Zamknij osłonę przednią.
7. Ponownie włóż wąż.

Filtr wylotu powietrza

Z czasem filtr wylotu powietrza może się zakurzyć. Jest to całkiem normalne zjawisko i nie wpływa na działanie filtra.

1. Podważ od tyłu kratkę wylotu powietrza nad filtrem, aby ją wyjąć.
2. Wymij filtr.
3. Załóż nowy filtr.
4. Ponownie zamontuj kratkę wylotu powietrza.
5. Nie narażaj filtra na działanie ciepła. Wymień filtr, gdy siła ssania ulegnie pogorszeniu.

Filtr silnika

Filtr silnika znajduje się za workiem na pył. Wymij filtr i czyść go regularnie pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostaw go do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie narażaj filtra na działanie ciepła.

Transport

Odkurzacz można transportować w pozycji pionowej, używając do tego uchwytu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The vacuum cleaner is only intended for domestic use.
- Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
- Never leave the vacuum cleaner unattended when plugged in. Unplug before removing the filter and when the vacuum cleaner is not in use.
- Do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces – risk of electric shock.
- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The vacuum cleaner must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug are damaged, if the vacuum cleaner is not working properly, if it has been exposed to water, or if it is damaged in any other way. Take the vacuum cleaner to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not carry or pull the vacuum cleaner by the power cord. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges. Do not pull the vacuum cleaner over the power cord. Protect the power cord from hot surfaces.
- Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Do not handle the vacuum cleaner, power cord or the

plug with wet hands. Do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.

- Never poke any objects or parts of your body in the openings on the vacuum cleaner. Keep the ventilation openings clean.
- Keep your hair, clothes, hands and other parts of your body away from the moving parts.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up hard or sharp objects such as glass, nails, coins and the like.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up burning or glowing objects such as matches, cigarettes or hot ash.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up flammable liquids or use it in the vicinity of such liquids.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up substances harmful to health such as chlorine, ammonia and the like.
- Do not use the vacuum cleaner in explosive

environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.

- Do not use the vacuum cleaner unless all the filters are in place.
- Check that all the controls are switched off before plugging in or unplugging the plug.
- Be careful when vacuum cleaning stairs.
- Pull out the plug before connecting or disconnecting the suction hose. Always hold on to the plug when winding in the power cord.
- Only use the vacuum cleaner on dry surfaces indoors.
- The vacuum cleaner must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- The motor can overheat if the intake openings are blocked.
- Store the vacuum cleaner in a dry place indoors when not in use.

- Keep the work area dry.
- Do not immerse the vacuum cleaner in water or any other liquid.
- Keep your head, face and other body parts away from the suction hose and openings on the vacuum cleaner when it is plugged in.
- Never use the vacuum cleaner on animals.

WARNING!

- **If the suction hose gets blocked while vacuuming, switch off the vacuum cleaner and remove the blockage before using the vacuum cleaner again.**
- **Do not use the vacuum cleaner near sources of heat, such as radiators.**
- **Do not touch the plug with wet hands.**
- **Before vacuuming, remove large and/or sharp objects that can damage the dust container or hose.**
- **Do not pull the power cord to unplug the plug.**
- **Do not use the vacuum**

cleaner unless all the filters are in place.

- **If the sound of the vacuum cleaner becomes high-pitched when in use this means the air flow is blocked. Switch off the vacuum cleaner immediately, pull out the plug and clear the suction hose and/or clean the air filter.**
- **Always hold on to the plug when winding in the power cord.**

SYMBOLS

	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	800 W
Sound power level	74 dB

Product: General purpose vacuum cleaner
 COMMISSION REGULATION (EU) No 666/2013 of 8 July 2013 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for vacuum cleaners.

DESCRIPTION

1. *Control of suction power*
2. *Cord rewind*
3. *Air outlet*
4. *Holder for nozzle*
5. *Power switch*
6. *Carry handle*

FIG. 1

USE

Before use

NOTE:

Always pull out the plug before changing accessories.

1. Open the cover and insert a dust bag.
2. Push the suction hose into the intake opening until it clicks into place.
3. Connect the metal tube to the curved end of the hose.
4. Fit the floor nozzle on the tube. Press the tube firmly into the floor nozzle. Adjust the tube to the required length.

Using the vacuum cleaner

1. Pull out the power cord to the required length and then plug in the plug.
2. Plug in the plug.
3. Start the vacuum cleaner by pressing the power switch.
4. Adjust the suction power with the control on the vacuum cleaner.
5. Switch off the vacuum cleaner with the power switch when you have finished vacuuming.
6. Wind in the power cord by pressing the rewind button. Always hold on to the plug when winding in the power cord.

Overheating protection

The vacuum cleaner is fitted with overheating protection, which switches off the vacuum cleaner in the event of overheating. If the vacuum cleaner switches off as a result of overheating, pull out the plug, put the power switch in the OFF position, replace the dust bag and clean the filter. Allow the vacuum cleaner to cool for about 1 hour. To start the vacuum cleaner again, set the power switch to ON.

MAINTENANCE

Changing the dust bag

NOTE:

- **Switch off the vacuum cleaner, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely stopped before carry out maintenance and/or cleaning.**
- **Never use the vacuum cleaner without the dust filter bag.**
- **It is not possible to close the dust container cover if the dust filter bag is missing, or is not properly fitted.**

1. Change the dust bag when it is full.
2. Release the hose by pressing the buttons on the end of the hose and pulling out the hose.
3. Open the front cover.
4. Lift out the dust bag.
5. Put in a new bag.
6. Close the front cover.
7. Replace the hose.

Air outlet filter

The filter will eventually become dusty. This is quite normal and will not affect its function.

1. Release the outlet grille over the filter by lifting its back edge.
2. Take out the filter.
3. Insert a new filter.
4. Replace the outlet grille over the filter.
5. Do not expose the filter to heat. Replace the filter when the suction power deteriorates.

Motor filter

The motor filter is located in the space behind the dust bag. Remove the filter and wash under running water at regular intervals. Leave it to dry at room temperature before use. Do not expose the filter to heat.

Transport

The vacuum cleaner can be carried with the handle in a vertical position.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Staubsauger ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Befolgen Sie immer die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung elektrischer Geräte.
- Lassen Sie den Staubsauger niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker eingesteckt ist. Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie den Filter herausnehmen und wenn der Staubsauger nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen, es besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Der Staubsauger darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Es darf nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwendet werden.
- Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, der Staubsauger nicht ordnungsgemäß funktioniert, Wasser ausgesetzt war oder anderweitig beschädigt ist. Bringen Sie den Staubsauger zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einem zugelassenen Servicevertreter.
- Den Staubsauger nicht am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel vor Wärme, Öl und scharfen Kanten schützen. Den Staubsauger nicht am Kabel ziehen. Das Kabel vor warmen Oberflächen schützen.

- Das Produkt darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Den Staubsauger, das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen. Den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden.
- Keine Gegenstände oder Körperteile durch die Öffnungen des Staubsaugers einführen. Die Ventilationsöffnungen müssen immer sauber sein.
- Haare, Kleidung, Hände und andere Körperteile dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von harten oder scharfen Gegenständen wie Glas, Nägeln, Schrauben, Münzen usw.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von brennenden oder glühenden Gegenständen wie Zahnstocher, Zigaretten oder Asche.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten. Verwenden Sie den Staubsauger auch nicht in der Nähe von solchen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen Substanzen wie Chlor, Ammoniak usw.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht in explosiven Umgebungen, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Verwenden Sie den Staubsauger nur, wenn alle Filter eingesetzt sind.
- Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen.
- Seien Sie vorsichtig beim Saugen von Treppen.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor der Saugschlauch

angeschlossen oder entfernt wird. Halten Sie den Stecker beim Aufwickeln des Kabels fest.

- Verwenden Sie den Staubsauger nur auf trockenen Oberflächen im Haus.
- Der Staubsauger darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zugelassenen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Motor kann überhitzen, wenn die Ansaugöffnung blockiert ist.
- Der Staubsauger muss in einem kühlen und trockenen Raum aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird.
- Der Arbeitsbereich muss trocken sein.
- Den Staubsauger niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Kopf, Gesicht und andere Körperteile vom Saugschlauch und den Öffnungen des Staubsaugers fernhalten, wenn das Kabel eingesteckt ist.
- Keine Tiere mit dem Staubsauger absaugen.

WARNUNG!

- **Verstopft der Saugschlauch während des Staubsaugens, schalten Sie den Staubsauger aus und entfernen Sie die Verstopfung, bevor Sie den Staubsauger wieder verwenden.**
- **Den Staubsauger nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern verwenden.**
- **Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.**
- **Vor dem Staubsaugen große bzw. scharfe Gegenstände, die den Staubbehälter oder den Schlauch beschädigen können, entfernen.**
- **Das Produkt darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Verwenden Sie den**

Staubsauger nur, wenn alle Filter eingesetzt sind.

- **Wird das Geräusch des Staubsaugers während der Verwendung lauter, ist der Luftstrom blockiert. Schalten Sie den Staubsauger sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie den Saugschlauch bzw. den Luftfilter.**
- **Halten Sie den Stecker beim Aufwickeln des Kabels fest.**

SYMBOLE

	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	800 W
Schallleistungspegel	74 dB

Produkt: Universalstaubsauger

VERORDNUNG (EU) Nr. 666/2013 DER KOMMISSION vom 8. Juli 2013 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Staubsaugern.

BESCHREIBUNG

1. *Regulierung der Saugleistung*
2. *Kabelaufwicklung*
3. *Luftauslass*
4. *Halterung für Düse*
5. *Ein-/Austaste*
6. *Tragegriff*

ABB. 1

BEDIENUNG

Vor der Verwendung

ACHTUNG!

Immer den Stecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird.

1. Den Deckel öffnen und einen Staubsaugerbeutel einsetzen.
2. Den Saugschlauch in die Ansaugöffnung stecken, bis er einrastet.
3. Das Metallrohr an das gebogene Ende des Schlauchs anschließen.
4. Die Bodendüse mit dem Rohr verbinden. Das Rohr in die Bodendüse schieben. Das Rohr auf die gewünschte Länge einstellen.

Verwendung des Staubsaugers

1. Das Kabel auf die gewünschte Länge herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken.
2. Den Stecker in die Steckdose stecken.
3. Den Staubsauger mit der Ein-/Austaste einschalten.
4. Die Saugleistung mit dem Regler am Staubsauger einstellen.
5. Den Staubsauger nach dem Saugen mit der Ein-/Austaste ausschalten.
6. Das Kabel aufwickeln, indem der Knopf zum Aufwickeln des Kabels gedrückt wird. Halten Sie den Stecker beim Aufwickeln des Kabels fest.

Überhitzungsschutz

Der Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der den Staubsauger im Falle einer Überhitzung ausschaltet. Wird der Staubsauger aufgrund von Überhitzung ausgeschaltet, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie die Ein-/Austaste in die Position AUS, wechseln Sie den Staubsaugerbeutel und reinigen Sie die Filter. Der Staubsauger sollte ca. 1 Stunde abkühlen. Um den Staubsauger wieder einzuschalten, die Ein-/Austaste in die Position EIN stellen.

PFLEGE

Staubsaugerbeutel wechseln

ACHTUNG!

- **Zur Pflege bzw. Reinigung den Staubsauger ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.**
- **Den Staubsauger niemals ohne Staubsaugerbeutel verwenden.**
- **Der Deckel des Staubbehälters lässt sich nicht schließen, wenn der Staubsaugerbeutel fehlt oder nicht richtig eingesetzt ist.**

1. Den Staubsaugerbeutel wechseln, wenn er voll ist.
2. Die Knöpfe am Ende des Schlauchs eindrücken und den Schlauch herausziehen.
3. Die vordere Abdeckung öffnen.
4. Den Staubsaugerbeutel herausnehmen.
5. Einen neuen Staubsaugerbeutel einsetzen.
6. Die vordere Abdeckung schließen.
7. Den Schlauch wieder einsetzen.

Luftauslassfilter

Der Luftauslassfilter verstaubt mit der Zeit. Dies ist normal und hat keinen Einfluss auf die Funktion.

1. Das Auslassgitter über dem Filter lösen, indem es an der Rückseite angehoben wird.
2. Den Filter entfernen.
3. Einen neuen Filter einsetzen
4. Das Auslassgitter wieder über dem Filter anbringen.
5. Der Filter darf keiner Wärme ausgesetzt werden. Den Filter austauschen, wenn die Saugleistung nachlässt.

Motorfilter

Der Motorfilter befindet sich hinter dem Staubsaugerbeutel. Den Filter entfernen und regelmäßig unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Verwendung bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen. Der Filter darf keiner Wärme ausgesetzt werden.

Transport

Der Staubsauger kann am Tragegriff in vertikaler Position getragen werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Noudata aina perusturvallisuusohjeita sähkölaitteita käyttäessäsi.
- Älä koskaan jätä pölynimuria ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa. Irrota pistotulppa ennen suodattimen poistamista ja kun imuri ei ole käytössä.
- Älä käytä imuria ulkona tai märillä pinnoilla - sähköiskun vaara.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pölynimuria saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Älä käytä pölynimuria, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos pölynimuri ei toimi normaalisti, jos se on altistunut vedelle tai jos se on vahingoittunut muulla tavoin. Toimita pölynimuri valtuutetulle huoltoedustajalle tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä kanna tai vedä pölynimuria johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Älä vedä pölynimuria johdon yli. Suojaa johto kuumilta pinnoilta.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä käsittele pölynimuria, johtoa tai pistotulppaa märin käsin. Älä käytä imuria ulkona tai märillä pinnoilla.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä tai ruumiinosia pölynimurin aukkojen läpi. Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina.

- Pidä hiukset, vaatteet, kädet ja muut ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä käytä pölynimuria kovien tai terävien esineiden, kuten lasin, naulojen, ruuvien, kolikoiden jne. imemiseen.
- Älä käytä pölynimuria palavien tai hehkuvien esineiden, kuten tulitikkujen, savukkeiden tai tuhkan imemiseen.
- Älä käytä pölynimuria syttyvien nesteiden imemiseen äläkä käytä sitä tällaisten nesteiden läheisyydessä.
- Älä käytä pölynimuria terveydelle haitallisten aineiden, kuten kloorin, ammoniakkin ja vastaavien imemiseen.
- Älä käytä konetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Älä käytä pölynimuria, elleivät kaikki suodattimet ole paikoillaan.
- Aseta kaikki kytkimet pois päältä -asentoon ennen pistotulpan kytkemistä tai irrottamista.
- Ole varovainen imuroidessasi portaita.
- Irrota pistotulppa ennen imuletkun liittämistä tai irrottamista. Pidä aina kiinni pistotulpasta, kun kelaat johtoa.
- Käytä pölynimuria vain kuivilla sisäpinnoilla.
- Pölynimuria saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Vaurioituneen johdon tai pistotulpan saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.
- Moottori voi ylikuumentua, jos imuaukko on tukossa.
- Pölynimuri on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.
- Pidä työalue kuivana.
- Älä upota imuria veteen tai muihin nesteisiin.

- Pidä pää, kasvot ja muut ruumiinosat kaukana imuletkusta ja imurin aukoista, kun pistotulppa on kytketty.
- Älä koskaan imuroi eläimiä.

VAROITUS!

- **Jos imuletku tukkeutuu imuroinnin aikana, sammuta imuri ja poista tukos ennen kuin käytät imuria uudelleen.**
- **Älä käytä pölynimuria lähellä lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita.**
- **Älä koskaan koske pistotulppaan märin käsin.**
- **Poista ennen imurointia suuret ja/tai terävät esineet, jotka voivat vahingoittaa pölysäiliötä tai letkua.**
- **Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.**
- **Älä käytä pölynimuria, elleivät kaikki suodattimet ole paikoillaan.**
- **Jos pölynimurin ääni voimistuu käytön aikana, ilmapirta on tukossa. Sammuta pölynimuri**

välittömästi, irrota pistotulppa ja puhdista imuletku ja/tai ilmansuodatin.

- **Pidä aina kiinni pistotulpasta, kun kelaat johtoa.**

SYMBOLIT

	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	800 W
Äänitehotaso	74 dB

Tuote: Yleispölynimuri

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 666/2013, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanosta pölynimureiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten osalta.

KUVAUS

1. Imutehon säätö
2. Johdon kelaus
3. Ilmanpoisto
4. Suulakkeen pidike
5. Virtakytkin
6. Kantokahva

KUVA 1

KÄYTTÖ

Ennen käyttöä

HUOM!

Vedä aina pistotulppa pistorasiasta ennen tarvikkeiden vaihtamista.

1. Avaa luukku ja aseta pölypussi paikalleen.
2. Työnnä imuletku imuaukkoon, kunnes se napsahtaa paikalleen.
3. Liitä metalliputki letkun kaarevaan päähän.
4. Asenna lattiasuulake putkeen. Paina putki lattiasuulakkeeseen. Säädä putki haluttuun pituuteen.

Pölynimurin käyttö

1. Vedä johto ulos haluttuun pituuteen ja kytke pistotulppa.
2. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
3. Käynnistä imuri painamalla kytöntä.
4. Säädä imuteho säätimellä.
5. Sammuta pölynimuri virtakytkimellä, kun imurointi on valmis.
6. Kelaa johto painamalla kelauspainiketta. Pidä aina kiinni pistotulpasta, kun kelaat johtoa.

Ylikuumenemissuoja

Pölynimuri on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka sammuttaa pölynimurin ylikuumenemisen sattuessa. Jos pölynimuri sammuu ylikuumenemisen vuoksi, irrota pistotulppa, käännä virtakytkin OFF-asentoon, vaihda pölypussi ja puhdista suodattimet. Anna pölynimurin jäähtyä noin 1 tunti. Käynnistä imuri uudelleen kääntämällä virtakytkin ON-asentoon.

KUNNOSSAPITO

Pölypussin vaihtaminen

HUOM!

- **Pysäytä pölynimuri, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat huollon ja/ tai puhdistuksen.**
- **Älä koskaan käytä pölynimuria ilman pölynsuodatinpussia.**
- **Pölysäiliön kantta ei voi sulkea, jos pölynsuodatinpussi puuttuu tai sitä ei ole asennettu oikein.**

1. Vaihda pölypussi, kun se on täynnä.
2. Vapauta letku painamalla letkun päässä olevia painikkeita ja vedä letku ulos.
3. Avaa etukansi.
4. Nosta pölypussi ulos.
5. Aseta uusi pölypussi.
6. Sulje etukansi.
7. Asenna letku takaisin paikalleen.

Poistoilmasuodatin

Poistoilmasuodatin pölyyntyä ajan myötä. Tämä on täysin normaalia eikä vaikuta sen toimintaan.

1. Irrota suodattimen yläpuolella oleva poistoilmasäleikkö nostamalla sitä takareunasta.
2. Poista suodatin.
3. Lisää uusi suodatin
4. Aseta suodattimen päällä oleva poistoilmasäleikkö takaisin paikalleen.
5. Älä altista suodatinta kuumuudelle. Vaihda suodatin, kun imu heikkenee.

Moottorin suodatin

Moottorin suodatin sijaitsee pölypussin takana olevassa tilassa. Poista suodatin ja pese se juoksevan veden alla säännöllisin väliajoin. Anna kuivua huoneenlämmössä ennen käyttöä. Älä altista suodatinta kuumuudelle.

Kuljetus

Pölynimuria voidaan kantaa kantokahvasta pystyasennossa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet aspirateur est réservé à un usage domestique.
- Respectez toujours les consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la prise est branchée. Débranchez la prise avant de démonter le filtre ainsi que lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface mouillée - risque d'accident électrique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'aspirateur ne doit être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes consignes. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon ou la prise est endommagée, si l'aspirateur ne fonctionne pas normalement, s'il a été exposé à l'eau ou s'il est endommagé de toute autre manière. Faites réaliser les contrôles, réparations ou réglages par un réparateur agréé.
- Ne vous servez pas du cordon pour porter ou tirer l'aspirateur. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords coupants. Ne passez pas l'aspirateur sur le cordon. Protégez le cordon des surfaces chaudes.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur.

- Ne manipulez pas l'aspirateur, le cordon ou la prise avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface mouillée.
- Ne faites jamais entrer d'objets ou de parties du corps dans les ouvertures de l'aspirateur. Conservez les ouvertures de ventilation propres.
- Éloignez les cheveux, vêtements, mains et autres parties du corps des pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des objets durs ou coupants, comme du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie et similaire.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des objets enflammés ou incandescents, comme des allumettes, des cigarettes ou des cendres.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables et ne vous en servez pas à proximité de ce type de liquides.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des substances toxiques, telles du chlore, de l'ammoniac et substances similaires.
- N'utilisez pas l'aspirateur dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- N'utilisez pas l'aspirateur si tous les filtres ne sont pas en place.
- Mettez tous les boutons en mode éteint avant de brancher ou de débrancher la fiche secteur.
- Soyez prudent lors de l'utilisation de l'aspirateur dans les escaliers.
- Débranchez la prise avant de raccorder ou d'enlever le tuyau d'aspiration. Tenez toujours la prise lorsque vous rembobinez le cordon.
- Utilisez l'aspirateur exclusivement sur des surfaces sèches à l'intérieur.
- L'aspirateur ne doit être utilisé que de la manière prévue et

conformément aux présentes consignes.

- Si la prise ou le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un réparateur agréé ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Le moteur peut surchauffer si l'ouverture d'aspiration est colmatée.
- L'aspirateur doit être rangé dans un environnement sec et à l'abri de la chaleur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- La surface de travail doit rester sèche.
- Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Gardez la tête, le visage et les autres parties du corps à l'écart du tuyau d'aspiration et des ouvertures de l'aspirateur lorsque la prise est branchée.
- N'aspirez jamais les animaux.

ATTENTION !

- **Si le tuyau se bouche pendant l'aspiration, éteignez l'aspirateur et éliminez le bouchon avant d'utiliser à nouveau l'aspirateur.**
- **N'utilisez pas l'aspirateur près de sources de chaleur, telles que les radiateurs.**
- **Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées.**
- **Avant d'aspirer, enlevez les objets de grande taille ou coupants susceptibles d'endommager le réservoir à poussière ou le tuyau.**
- **Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur.**
- **N'utilisez pas l'aspirateur si tous les filtres ne sont pas en place.**
- **Si l'aspirateur émet un bruit plus aigu pendant l'utilisation, cela signifie que le flux d'air est bloqué. Éteignez immédiatement l'aspirateur, débranchez la prise et débouchez le tuyau et/ou nettoyez le filtre à air.**

- **Tenez toujours la prise lorsque vous rembobinez le cordon.**

PICTOGRAMMES

	Homologué selon les directives en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	800 W
Niveau de puissance acoustique	74 dB

Produit : Aspirateur universel

RÈGLEMENT (UE) no 666/2013 DE LA COMMISSION du 8 juillet 2013 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux aspirateurs.

DESCRIPTION

1. *Réglage de la puissance d'aspiration*
2. *Enrouleur de cordon*
3. *Sortie d'air*
4. *Support pour l'embout*
5. *Interrupteur*
6. *Poignée de transport*

FIG. 1

UTILISATION

Avant utilisation

REMARQUE !

Débranchez toujours la prise avant de changer les accessoires.

1. Ouvrez le couvercle et mettez un sac en place.
2. Insérez le tuyau dans l'ouverture d'aspiration ; vous devez entendre un clic.
3. Raccordez le tube métallique à la partie cousée du tuyau.
4. Fixez l'embout au tube. Appuyez fortement sur le tube dans l'embout. Réglez le tube à la longueur souhaitée.

Utiliser l'aspirateur

1. Tirez le cordon à la longueur voulue et branchez la prise.
2. Branchez la prise.
3. Mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur l'interrupteur.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du bouton sur l'aspirateur.
5. Éteignez l'aspirateur avec l'interrupteur lorsque vous avez terminé.
6. Enroulez le cordon en appuyant sur le bouton correspondant. Tenez toujours la prise lorsque vous rembobinez le cordon.

Protection contre la surchauffe

L'aspirateur est muni d'une protection contre la surchauffe qui arrête l'aspirateur en cas de surchauffe. Si l'aspirateur s'éteint suite à une surchauffe, débranchez la prise, mettez l'aspirateur en mode éteint, changez le sac à poussière et nettoyez le filtre. Laissez l'aspirateur refroidir pendant 1 heure environ. Pour redémarrer l'aspirateur, mettez l'interrupteur en position allumage.

ENTRETIEN

Changer le sac à poussière

REMARQUE !

- **Éteignez l'aspirateur, débranchez la fiche secteur et attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées avant de procéder à l'entretien/au nettoyage.**
- **N'utilisez jamais l'aspirateur sans sac à poussière.**
- **Il n'est pas possible de fermer le compartiment à poussière sans sac ou si le sac est mal installé.**

1. Changez le sac à poussière lorsqu'il est plein.
2. Pour libérer le tuyau, appuyez sur les boutons à l'extrémité du tuyau et tirez-le.
3. Ouvrez le capot avant.
4. Soulevez le sac à poussière.
5. Mettez un nouveau sac en place.
6. Fermez le capot avant.
7. Remontez le tuyau.

Filtre de sortie d'air

Avec le temps, le filtre de sortie d'air s'empoussière. C'est normal et cela n'affecte pas sa fonction.

1. Enlevez la grille devant le filtre en la soulevant par l'arrière.
2. Enlevez le filtre.
3. Installez un nouveau filtre.
4. Remettez la grille en place sur le filtre.
5. N'exposez pas le filtre à la chaleur. Changez le filtre lorsque la puissance d'aspiration diminue.

Filtre du moteur

Le filtre du moteur se trouve derrière le sac à poussière. Enlevez régulièrement le filtre et nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez-le sécher à température ambiante avant utilisation. N'exposez pas le filtre à la chaleur.

Transport

L'aspirateur peut être porté par la poignée, en position verticale.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De stofzuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Volg altijd de algemene veiligheidsinstructies bij het gebruik van elektrische apparaten.
- Laat de stofzuiger nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het filter verwijdt en wanneer de stofzuiger niet in gebruik is.
- Gebruik de stofzuiger niet buitenshuis of op natte oppervlakken - risico van elektrische ongevallen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- De stofzuiger mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in overeenstemming met deze instructies. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Gebruik de stofzuiger niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als de stofzuiger niet normaal werkt, als hij blootgesteld is geweest aan water of als hij op een andere manier beschadigd is. Breng de stofzuiger naar een erkende resparatiedienst voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Draag of trek de stofzuiger niet aan het snoer. Voorkom dat het snoer in contact komt met warmte, olie en scherpe voorwerpen. Trek de stofzuiger niet over het snoer. Bescherm het snoer tegen hete oppervlakken.

- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Pak de stofzuiger, het snoer of de stekker niet met natte handen aan. Gebruik de stofzuiger niet buitenshuis of op natte oppervlakken.
- Steek nooit voorwerpen of lichaamsdelen in de openingen van de stofzuiger. Houd de ventilatieopeningen schoon.
- Houd haar, kleding, handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen.
- Gebruik de stofzuiger niet om harde of scherpe voorwerpen zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz. op te zuigen.
- Gebruik de stofzuiger niet om brandende of gloeiende voorwerpen, zoals lucifers, sigaretten of as op te zuigen.
- Gebruik de stofzuiger niet om ontvlambare vloeistoffen op te zuigen en gebruik hem niet in de buurt van dergelijke vloeistoffen.
- Gebruik de stofzuiger niet om stoffen op te zuigen die schadelijk zijn voor uw gezondheid, zoals chloor, ammoniak en dergelijke.
- Gebruik de stofzuiger niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters op hun plaats zitten.
- Zet alle bedieningselementen in de uit-stand voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.
- Wees voorzichtig bij het stofzuigen van trappen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de slang aansluit of loskoppelt. Houd altijd de stekker vast wanneer u het snoer opwindt.
- Gebruik de stofzuiger alleen op droge oppervlakken binnenshuis.
- De stofzuiger mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in

overeenstemming met deze instructies.

- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere bevoegde elektromonteur om risico's te vermijden.
- De motor kan oververhit raken als de aanzuigopening geblokkeerd is.
- De stofzuiger moet binnenshuis op een koele, droge plaats worden bewaard wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Houd het werkgebied droog.
- Dompel de stofzuiger nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd uw hoofd, gezicht en andere lichaamsdelen uit de buurt van de stofzuigerslang en stofzuigeropeningen wanneer het snoer is aangesloten op het stopcontact.
- Stofzuig nooit dieren.

WAARSCHUWING!

- **Als de zuigslang tijdens het stofzuigen verstopt raakt, dient u de stofzuiger uit te schakelen en de verstopping te verhelpen voordat u de stofzuiger weer gebruikt.**
- **Gebruik de stofzuiger niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren.**
- **Raak de stekker niet met natte handen aan.**
- **Verwijder vóór het stofzuigen grote en/of scherpe voorwerpen die het stofreservoir of de slang kunnen beschadigen.**
- **Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.**
- **Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters op hun plaats zitten.**
- **Als het geluid van de stofzuiger tijdens het gebruik aanzwelt, is de luchtstroom geblokkeerd. Zet de stofzuiger onmiddellijk uit, trek de stekker uit het**

stopcontact en reinig de stofzuigerslang en/of het luchtfilter.

- **Houd altijd de stekker vast wanneer u het snoer opwindt.**

SYMBOLLEN

	Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	800 W
Geluidsvermogensniveau	74 dB

Product: Stofzuiger voor algemene doeleinden
 VERORDENING (EU) Nr. 666/2013 VAN DE
 COMMISSIE van 8 juli 2013 tot uitvoering
 van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees
 Parlement en de Raad betreffende eisen inzake
 ecologisch ontwerp van stofzuigers.

BESCHRIJVING

1. *Regeling van de zuigkracht*
2. *Snoer opwinden*
3. *Luchtuitlaat*
4. *Houder voor mondstuk*
5. *Aan/uit-schakelaar*
6. *Draaghandgreep*

AFB. 1

GEBRUIK

Vóór het gebruik

LET OP!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken verwisselt.

1. Open het deksel en plaats een stofzak.
2. Duw de stofzuigerslang in de aanzuigopening tot hij vastklikt.
3. Sluit de metalen buis aan op het gebogen uiteinde van de slang.
4. Bevestig het vloermondstuk op de buis. Druk de buis in het vloermondstuk. Stel de buis in op de gewenste lengte.

Stofzuiger gebruiken

1. Trek het snoer uit tot de gewenste lengte en steek de stekker in het stopcontact.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Zet de stofzuiger aan door de aan/uit-schakelaar in te drukken.
4. Stel de zuigkracht in met de regelaar op de stofzuiger.
5. Zet de stofzuiger uit met de aan/uit-schakelaar wanneer u klaar bent met stofzuigen.
6. Wind het snoer op door op snoeropwindknop in te drukken. Houd altijd de stekker vast wanneer u het snoer opwindt.

Oververhittingsbeveiliging

De stofzuiger is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die de stofzuiger uitschakelt in geval van oververhitting. Als de stofzuiger door oververhitting uitschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact, zet de aan/uit-schakelaar in de uit-stand, vervang de stofzak en maak de filters schoon. Laat de

stofzuiger ongeveer 1 uur afkoelen. Om de stofzuiger opnieuw aan te zetten, zet u de aan/uit-schakelaar in de aan-stand.

ONDERHOUD

Stofzak vervangen

LET OP!

- **Zet de stofzuiger uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens onderhoud en/of reiniging uit te voeren.**
 - **Gebruik de stofzuiger nooit zonder stoffilterzak.**
 - **Het deksel van het stofreservoir kan niet worden gesloten als de stoffilterzak ontbreekt of niet correct is aangebracht.**
1. Vervang de stofzak wanneer deze vol is.
 2. Maak de slang los door de knopjes aan het uiteinde van de slang in te drukken en de slang los te trekken.
 3. Open de voorklep.
 4. Til de stofzak eruit.
 5. Plaats een nieuwe stofzak.
 6. Sluit de voorklep.
 7. Zet de slang terug.

Luchtuitlaatfilter

Het luchtuitlaatfilter wordt na verloop van tijd stoffig. Dit is volkomen normaal en heeft geen nadelige invloed op de werking.

1. Maak het uitblaasrooster boven het filter los door het aan de achterkant op te tillen.
2. Trek het filter uit.
3. Plaats een nieuw filter.
4. Plaats het uitblaasrooster terug op het filter.
5. Stel het filter niet bloot aan hitte. Vervang het filter wanneer de zuigkracht afneemt.

Motorfilter

Het motorfilter bevindt zich in de ruimte achter de stofzak. Verwijder het filter en spoel het regelmatig schoon onder stromend water. Laat aan de lucht drogen bij kamertemperatuur vóór gebruik. Stel het filter niet bloot aan hitte.

Dragen

De stofzuiger kan aan de draaggreep in verticale positie worden gedragen.

